

Omnibus presens scriptum cernentibus Jngimarus Haquonson salutem in domino sempiternam Vniuersis pateat per presentes tam posteris quam modernis me discreto viro Hildolfo Gudmundsson predia mea in Gydingxhylda cum omnibus adiacenciis suis jnfra et extra que Cristuidus vir honestus cui mater mea Helga bone memorie a primo fuit nupta iure patronatus iuste possiderat · que eciam eadem mater mea dicto marito suo et liberis eorundem amborum defunctis jure optinuit hereditario et ego post obitum ipsius iure simili adipiscebar pro decem et octo marchis denariorum justo vendicionis titulo et legum omnium plenitudine penitus vendidisse · tali condicione prehabita quod mihi meisque heredibus omne ius predictam vendicionem inpetendi frustrandi seu quocumque alio modo contra id quod promissum est irritandi in perpetuum denegetur Jn cuius vendicionis irrefragale robur sigilla honorabilium virorum videlicet dominj Swenonis abbatis Noueuallis et Benedicti Brwdzsson prolocutoris prouincie Øsbo petiui cum instantia presentibus apponenda Scriptum anno domini M^o · ccc^o · lx^o primo jn cena dominj ·

Sigillvapenritningen i B 22 visar endast Bengt Bruddssons vapenbild (lejonansikte).

6452. 1361 mars 27. Lund.

Konung Valdemar intygar, att Folkvin Andersson vid rättarting på påskafton 1361 erkänt sig vara skyldig brevisaren, som är borgare i Lund, $\frac{1}{2}$ mark spannmål och 3 mark i nya skånska penningar att betalas före nästkommande kyndelsmäsas (1362 $\frac{2}{2}$).

Avskrift i 2 ex. av K. H. Karlsson i hans avskrifter ur danska och tyska arkiv, sign. B 35, Sv. Riksark. (efter orig. på perg., Danica 24. a., Archiv der Hansestadt Lübeck).

Waldemarus dei gracia Danorum Sclauorumque rex omnibus presens scriptum cernentibus salutem in domino sempiternam. Noueritis quod sub anno domini m^occc^olx^o primo vigilia pasche in placito nostro iusticiario Folquinus Andersson personaliter constitutus recognouit se exhibitori presencium commendatori ciui Lundensi in dimidia marcha annone et tribus marchis denariorum nouorum Scaniensium teneri et esse verasciter^a obligatum sibi infra festum purificationis beate Marie virginis iam proximo submergens absque^b omni vltiori protraccione et impedimento quolibet vtique persoluendis Datum Lundis nostro sub sigillo anno et die supradictis. Teste Nicholao Jønsson de Kældæbæk.

»Fragment af konungens sigill Tyl Danælovgh».

^a Sic. ^b Så i det ena exemplaret, i det andra abssque.

6453. 1361 efter mars 28.

Nils Andersson bortbyter jord i Norra Skaftnäs, som hans hustrus fader Klemet köpt av olika personer, till abboten Sven och konventet i Nydala mot den jord i Köpstad, som herr Håkan i Sandsjö givit klostret. Bytet sker vid (Västra häradsting näst efter påsk, varvid 12 uppräknade män höllo på skaftet. Utfärdaren förpliktar sig samt sina och sin hustrus arvingar att vid tvist om denna jord efterkomma vad fyra män, två på klostrets och två på hans vägnar, avsäga.

Orig. på perg. (26,5 × 13,3, uppveck 1,5 cm; 14 rader), Sv. Riksark. (= RPB 498).

Avskrift i Nydala klostrets kopiebok, pag. 12—13, såsom litt. A xxiiij bland 'Litere super Wrixstadha · soken ·'.

Alla the som thetta breeff hœra ella se helsa Niclis andrisson æuærdhika medh warum herra / thet skal allum vitirlikt vara / swa thøm som nu æru / som thøm hær efte koma mik hœua latit ok laghgilt giort · herra abota swene ok conuentine j nydal · alt thet klæmettor · minna hustru fadhir hatti / ok køpt hafdhe / j nœrra skaptnæs / aff gyurdhe j · stensrydhi ok hans systor æline / ok alt thet han køpte aff jone kees / ok hedhfara / ok matisse j · skæninge / ok lawrinsze andrissason · j · thøm fœrranempda bynom / medh allum tillaghum / som ther tilliggor / fiærrin · ok nær · som ær j · akrom / ok · j · ængiom / skoghum ok fiskewatnom · innan gardh ok vtan ængte vndattakit / for alt thet som herra haqon j sansyo vnti^a klostrino j · kepstadhum / aff pætars knap æghum / medh thinglysing / skaffœrning / ok alla lagha folkomnilse medh minna hustru godhuilia · vndan warum arwm / ^b klostrino ok thera eftekomandum / til æuærdhika ægho / thessom mannum til vitnisbyrdh · som tha a thinge waro / ok a skapte^c hyuldu / som ær fœrst karl magnusson / pæter rumpa / pæter wirske / bændicter j · nybili / sygwater / geme brýtor · jngimar j kullabodhum^d niclis Rawizson / jonis ysason / karl smidhir / thordhir smidhir / ok niclis pæterson / framledhis bindir iak mik ok mina arua ok minna hustru arwa / conuentine / ok thera eftirkomandom / vm nokor hindra the ægho for thøm / som hær æru fœrra nempda^d fult at gœra / ok forj alli tiltalan / firi standa / som fyure mæn / thwe a thera wægna / ok thue a mina sighia laghgilt wara · Jn cuius Rej evidenciam siggilla virorum discretorum Ragnwaldj æringislason / karoli magnusson / petri wirzska · et petri Rumpa nullum me habente duxi presentibus apponenda / Datum Anno Dominj M^oCCC^olx^oprimo Jn proximo placito post paskha

På baksidan: Kepstada mutata in norra skaptnæs
norra skafnes (med något yngre hand).
xxxvij (brevsignum för Nydala kloster).

Sigill av ofärgat vax: n. 1 (båt snedställd i sköld): S' Rangw ; n. 2 bortfallet, fragment av remsan kvar (med texten: æuærdhika medh warum he); n. 3 bortfallet, del av remsan kvar; n. 4 (kluven sköld, högra hälften av sigillet saknas, i vänstra fältet halv lilja): S' Petri R — Jfr sigillvapenritningar i registranten B 22 (förr J 19), pag. 15, Sv. Riksark.

^a Ordet *felskrivet* men ändrat till 'vnti' så otydligt, att det kan läsas 'vtta', såsom avskrivaren i klostrets kopiebok gjort. ^b Härefter ok överstruket. ^c Bokstaven a över raden. ^d Radshut.

6454.

1361 mars 29.

Knivsta.

Torsten Nilsson bortbyter till Eskil Eskilsson 11 örtugland i Hemsta i Boglösa socken mot 11 örtugland i Söderby vid Folklandstingstad (i Lunda socken) och säljer till honom 16 örtugland i Hemsta för 200 mark pgr. Utfärdaren, som tappat sitt sigill, ber herr Olof i Knivsta och Anders i Särsta besegla, samt ger Erik Karlsson fullmakt att ge Eskil fasta på både köp och byte, emedan han själv är stadd i konungens ärenden (och alltså hindrad att komma till tinget).

Orig. på perg. (19,6 × 10, uppveck 0,8 cm; 13 rader), Sv. Riksark. (= RPB 499).

allum þœm þætta breef hœra hœldhyr see sændyr jak þorsten niclæsson heelso medh varum hœrra / kunnoghyr jak þett baþe hœua gyoort køœp ok skipte medh æskyl æskils-suni latit honum · j · hæmistum · j · boþlæsæ sokn ællewo orthogha land jorþ ok takit aaf honum xi · orthoghar · j · suderby vydyr folklands þyng ok · xvi · orthoghar · j · fornæmdum